

# Gigaset

C610IP - C610AIP

## Congratulazioni

Acquistando un prodotto Gigaset avete scelto un marchio estremamente sensibile ed attento alle tematiche della sostenibilità ambientale. Prodotto imballato in confezione ecosostenibile.

Per maggiori informazioni, visitare [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).





# Note di sicurezza

## Attenzione:

Leggere attentamente le note di sicurezza e il manuale prima dell'uso.  
Spiegarne ai bambini il contenuto e i pericoli.

- > Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul retro della base.  
Utilizzare soltanto il cavo in dotazione per il collegamento di rete fissa e LAN e collegarlo soltanto alle prese previste.
- > In questo prodotto vanno utilizzate sempre e soltanto batterie ricaricabili originali e/o equivalenti per tipologia costruttiva e caratteristiche tecnico/prestazionali. Per non generare potenziali situazioni di pericolo è vietato utilizzare batterie non adatte e/o non ricaricabili (es. alcaline o altro) appartenenti alla tipologia "usa e getta". Per lo smaltimento ambientalmente compatibile delle batterie a fine vita e per evitare sanzioni rispettare le norme relative alla raccolta differenziata.
- > Inserire le batterie ricaricabili rispettandone la polarità ed utilizzarle secondo quanto prescritto dalle istruzioni per l'uso (i simboli sono collocati all'interno o sopra l'alloggiamento delle batterie del portatile).
- > L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per es. ambulatori, ospedali, ecc). Generalmente non sussistono restrizioni all'uso di cordless DECT per i portatori di pacemaker e/o di altri apparati elettromedicali di uso personale. Consultare comunque il medico di fiducia e farsi indicare il comportamento corretto da tenere in relazione alla propria condizione di salute.
- > Si raccomanda di non mettere il telefono vicino all'orecchio quando squilla (neppure se con il solo beep) o se è stata attivata la funzione viva voce poichè in talune circostanze, ad esempio con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.  
Il vostro Gigaset è compatibile con la maggior parte degli apparecchi acustici digitali presenti sul mercato. Non è però garantito il perfetto funzionamento con ogni apparecchio acustico.  
L'apparecchio può causare dei rumori (ronzii o fischi) molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito analogici. In caso di problemi contattare il vostro tecnico audioprotesista.
- > Non collocare la base e la sede di ricarica in bagni o docce. La base e la sede di ricarica non sono protette dagli spruzzi d'acqua.
- > Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad es. stabilimenti in cui si producono vernici.
- > Sede di ricarica e base devono essere collocate in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.
- > Non buttare l'apparato nel fuoco, non esporlo a fonti di calore o a raggi solari diretti, non utilizzarlo in ambienti a rischio di esplosione, non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici o campi magnetici.
- > Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.
- > Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.
- > In caso di guasti scollegare l'apparato e, senza aprirlo, mandarlo in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
- > Si prega di notare che sui collegamenti analogici TAE vanno collegati solo terminali "Inhouse" (negli edifici).
- > Nonostante l'apparato sia protetto contro normali interferenze esterne, qualora venga usato in zone di montagna o comunque soggette a forti temporali, potrebbe essere consigliato proteggere l'alimentazione e, nei dispositivi ove il collegamento è previsto, anche la linea telefonica da forti scariche che potrebbero danneggiarlo. Ciò può essere fatto mediante l'installazione di adeguate protezioni acquistabili presso negozi specializzati di materiale elettrico o di telefonia.
- > Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti comuni nelle aree pubbliche predisposte.



Se questo simbolo di un bidoncino barrato è applicato su un prodotto, questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Lo smaltimento appropriato e la raccolta separata dei vostri vecchi apparati servono per la prevenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute. Sono un prerequisito per il riutilizzo e il riciclo di apparecchi elettronici ed elettrici usati.

Informazioni più dettagliate per lo smaltimento dei vostri vecchi apparati si possono ricevere dal vostro Comune, dal vostro centro di raccolta dei rifiuti oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

# Note di sicurezza

- > Le batterie non vanno tra i rifiuti domestici. Prestare attenzione alle norme pubbliche per l'eliminazione dei rifiuti, che potete ottenere presso il vostro Comune oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

## **Attenzione:**

- > Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi.
- > L'apparecchio non può funzionare durante un'interruzione di corrente. Non possono essere effettuate **nemmeno chiamate di emergenza**.
- > Se il blocco tasti è attivato non è possibile selezionare nemmeno i numeri di emergenza!

# Contenuto della confezione



- 1** Base Gigaset C610 IP oppure C610A IP
- 2** Alimentatore per il collegamento della base alla presa di corrente
- 3** Cavo telefonico (piatto) per il collegamento della base alla rete fissa analogica
- 4** Cavo Ethernet (LAN) per il collegamento della base al router (LAN/Internet)
- 5** **Portatile** Gigaset C610H
- 6** Due batterie per il portatile (scariche)
- 7** Coperchio batterie per il portatile
- 8** Clip da cintura per il portatile
- 9** **Sede di ricarica** per il portatile
- 10** Alimentatore per il collegamento della sede di ricarica alla presa di corrente
- 11** Questa guida rapida e CD con installazione guidata per il vostro telefono, testi delle licenze, accordo di garanzia e link al manuale d'uso completo e alle pagine più importanti in Internet. Con l'aggiornamento del firmware della base potrebbe essere resa disponibile anche una versione aggiornata del manuale di istruzioni: in tal caso sarà a disposizione in Internet alla pagina [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

# Tasti e funzioni del portatile



## **Tasti funzione:**

Avviare la funzione visualizzata a sinistra o a destra nell'ultima riga del display (soft key)



## **Tasto viva voce:**

Commutare da funzione ricevitore a viva voce (tasto acceso)



## **Tasto impiego linea:**

Rispondere alla chiamata

Dopo l'inserimento del numero: avviare la selezione



**Tasto di navigazione:** aprire il menu (premere a destra); aprire la rubrica telefonica (premere la parte inferiore); aprire la lista delle rubriche online (premere la parte inferiore a lungo); sfogliare i menu (premere la parte superiore/inferiore); navigare nel testo



## **Tasto messaggi:**

Aprire le liste delle chiamate e dei messaggi; lampeggia: nuova chiamata, nuovo messaggio/firmware



## **Tasto di fine chiamata, accensione/spegnimento:**

Terminare la chiamata, interrompere la funzione (premere brevemente), tornare in stand-by (premere a lungo), accendere/spengere il portatile (premere a lungo)



## **Tasto selezione rapida** (premere a lungo):

Ascoltare i messaggi sulla segreteria di rete oppure sulla segreteria telefonica locale



**Tasto \*:** suoneria attiva/non attiva (premere a lungo)



**Tasto #:** blocco-tasti attivo/non attivo (premere a lungo)



**Tasto consultazione/pause** (rete fissa)



**Tasto Mute:** disattivare il microfono

# Schema di collegamento



- 1** Preparare il portatile: inserire le batterie
- 2** Collegare la sede di ricarica alla presa di corrente e caricare le batterie
- 3** Collegare il cavo telefonico e il cavo di corrente alla base
- 4** Collegare la base alla rete telefonica e alla presa di corrente
- 5** Per il collegamento della base ad Internet, collegare la base al router (collegamento tramite router e modem oppure tramite router con modem integrato)
- 6** PC nella LAN (opzionale) - per la configurazione estesa della base Gigaset C610/C610A IP

# Preparare il portatile

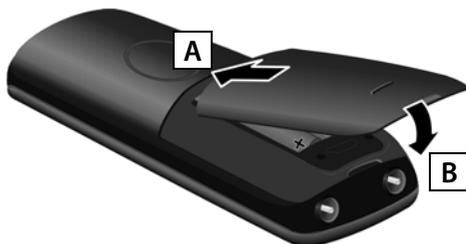
## 1 Inserire le batterie in dotazione, chiudere il coperchio



- > Durante l'inserimento delle batterie fare attenzione alla polarità (vedi simboli nel o sul vano batterie).
- > Utilizzare soltanto le batterie ricaricabili consigliate.

Dopo l'inserimento delle batterie il portatile si accende automaticamente.

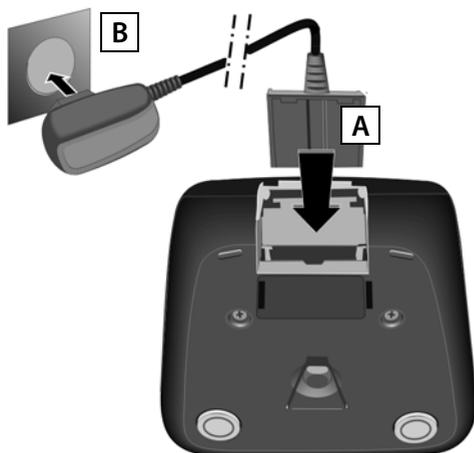
- > Posizionare prima la guida sul coperchio delle batterie nella cavità sull'alloggiamento **A**.
- > Quindi premere il coperchio fino al completo innesto **B**.



> Il display è protetto da una pellicola. Togliere la pellicola di protezione!

## 2 Collegare la sede di ricarica e caricare le batterie

> **Seguire la sequenza (A, B)!**



- > Riporre il portatile nella sede di ricarica e attendere finché le batterie sono completamente cariche (circa 10 ore).



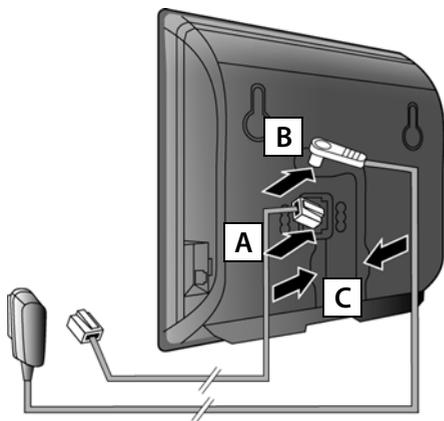
- > Quindi ricollocare il portatile nella sede di ricarica, solo quando le batterie sono completamente scariche.
- > Dopo la prima carica e scarica, riporre il portatile nella sede di ricarica dopo ogni conversazione telefonica.
- > Il livello di carica delle batterie viene visualizzato sul display in stand-by:



(da scariche a cariche).

# Collegare la base

## 3 Collegare il cavo telefonico e il cavo di corrente alla base



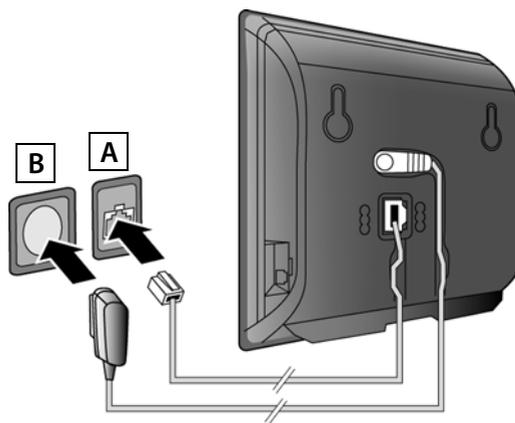
- A** Inserire il cavo telefonico (piatto) nelle prese di collegamento inferiori sul retro della base.
- B** Inserire il cavo di corrente dell'alimentatore nelle prese di collegamento superiori sul retro della base.
- C** Collocare entrambi i cavi nelle apposite scanalature.

Utilizzare soltanto il cavo telefonico e l'alimentatore **in dotazione**.

## 4 Collegare la base alla rete fissa e alla corrente

- A** Inserire il cavo telefonico nella presa di rete fissa.
- B** Inserire **quindi** l'alimentatore nella presa di corrente.

L'alimentatore per funzionare deve **sempre** essere **inserito**, perchè il telefono non funziona senza collegamento di corrente.

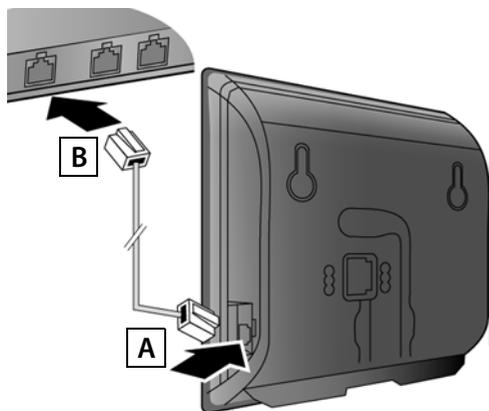


Ora è già possibile telefonare tramite la rete fissa: digitare il numero sul portatile e premere il tasto impegno linea .

Se disponete di un modello con segreteria telefonica (solo Gigaset C610A), la segreteria telefonica locale **Segret. Telef. 1** viene avviata in modalità registrazione.

# Collegare la base

## 5 Collegare la base al router (Internet)



- A** Inserire un'estremità del cavo Ethernet nella presa LAN sul lato della base.
- B** Inserire la seconda estremità del cavo Ethernet in una presa LAN sul router.

Utilizzare il cavo Ethernet in dotazione.

Non appena il cavo tra il telefono e il router è inserito e il router è acceso, il tasto sulla parte anteriore della base è acceso (tasto Paging).

**Informativa sulla privacy:** ulteriori informazioni sui dati salvati in connessione con il servizio Gigaset.net si trovano al link [www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy).



## 6 Collegare il PC al router (opzionale)

Tramite un PC collegato al telefono via router, è possibile effettuare le impostazioni sulla base del telefono.

> A questo scopo collegare la presa di rete fissa del PC ad un'ulteriore presa LAN del vostro router.

A seguire si presuppone che al vostro telefono venga assegnato automaticamente dal router un indirizzo IP (cioè sul router e sul telefono è attivato il DHCP).

In **casi eccezionali** (per es. se il DHCP non è attivato sul router) è necessario assegnare alla base un indirizzo IP fisso per l'ingresso LAN. È necessario inserire questo indirizzo IP sul portatile prima di eseguire i passaggi successivi. Ulteriori informazioni in proposito si trovano nel manuale d'uso completo (vedi CD allegato).

Per l'inserimento è disponibile ad es. il seguente menu del portatile:

 (premere il tasto di navigazione a destra) →  → **Sistema** → **Rete locale**  
→ (inserire eventualmente il PIN di sistema)

# Configurare la connessione VoIP

È possibile inserire i dati di accesso VoIP e l'assegnazione della connessione VoIP come connessione in uscita e in arrivo anche sul vostro PC invece di come descritto di seguito (passi da **7** fino a **12**):

- > Avviare il browser web sul PC.
- > Inserire nel campo degli indirizzi del browser web l'URL [www.gigaset-config.com](http://www.gigaset-config.com) e premere il tasto di invio.

Si viene collegati con il configuratore web della vostra base. Per la registrazione presso il configuratore web è necessario il PIN di sistema del telefono (impostazione iniziale: 0000).

Una descrizione del configuratore web si trova nel manuale d'uso completo (vedi CD allegato) e nell'Help online del configuratore web.

## Prerequisito per i passaggi successivi:

Affinché sia possibile telefonare tramite VoIP a qualsiasi utente in Internet, nella rete fissa e mobile, è necessario un account VoIP.

- > Sottoscrivere un account VoIP presso un provider VoIP.
- > Tenere pronti i dati dell'account VoIP ricevuti dal vostro provider VoIP.

## Sono necessari:

- > Il vostro nome di autenticazione (Login ID), la vostra password ed eventualmente (a seconda del provider) il nome utente (in genere è il vostro numero di telefono VoIP).

Oppure

- > Il vostro codice di autoconfigurazione personale (Activation Code), se il vostro provider supporta la „Configurazione automatica“.

# Configurare la connessione VoIP

## 7 Avviare la configurazione

Quando il portatile è sufficientemente carico (circa 20 minuti dopo aver collocato il portatile nella sede di ricarica), il tasto messaggi  sul portatile lampeggia.



> Premere il tasto messaggi  sul portatile.

Se sul display viene visualizzato „**Nuovo firmware disponibile**“, c'è già un firmware aggiornato per il vostro telefono. Premere il tasto funzione destro **Si**. Viene caricato il nuovo firmware. Ciò dura circa 6 minuti. Dopodiché il tasto messaggi  lampeggia nuovamente.

> Premere il tasto messaggi  per avviare la configurazione.

## 8 Avviare l'installazione guidata VoIP



> Premere il tasto sotto la visualizzazione del display **Si** (= tasto funzione destro).



> Premere la parte inferiore del tasto di navigazione  per continuare a scorrere.

> Premere il tasto funzione **OK** per proseguire.

Se l'impostazione guidata non si avvia regolarmente oppure se la si interrompe, è possibile avviarla sul portatile tramite il seguente menu:

 (premere a destra) →  → **Telefonia** → **Conf. guidata VoIP**

# Configurare la connessione VoIP



Sul display viene visualizzata una lista con tutte le connessioni IP possibili (da IP 1 a IP 6). Le connessioni VoIP già configurate sono contrassegnate con .

- > Premere eventualmente la parte inferiore del tasto di navigazione  per selezionare una connessione.
- > Premere il tasto funzione **OK** per proseguire.

Se il vostro telefono è stato impostato in fabbrica (impostazione iniziale), per l'autoconfigurazione, si ha la visualizzazione seguente. Altrimenti continuare a leggere a partire dal punto **10**.

Se avete ricevuto **nome di autenticazione/password** ed eventualmente un nome utente:

- > Premere il tasto sotto la visualizzazione del display **No**.
- > Proseguire leggendo il punto **10**.



Se avete ricevuto un **codice di autoconfigurazione**:

- > Premere il tasto sotto la visualizzazione del display **Si**.
- > Proseguire leggendo il punto **9**.

Se il vostro telefono non riesce ad instaurare nessuna connessione ad Internet, viene visualizzato l'avviso **ConnessioneInternet non disponibile**.

- > Premendo il tasto funzione sinistro **Info**, vengono visualizzate le informazioni sulle possibili cause di errore.
- > Premendo il tasto funzione destro **OK**, viene terminata l'installazione guidata VoIP e avviata l'impostazione guidata (punto **12**).

# Configurare la connessione VoIP

## 9 Inserire il codice di autoconfigurazione



> Inserire il vostro codice di autoconfigurazione tramite la tastiera (max. 32 cifre).

> Premere il tasto funzione destro **OK**.

Tutti i dati necessari per la telefonia VoIP vengono caricati direttamente da Internet sul vostro telefono.

Al termine del download sul display viene visualizzato **Il proprio account IP è registrato presso il provider.**

Proseguire come descritto al punto **12**.

## 10 Selezionare il provider e caricare i dati del provider sulla base



> Selezionare il vostro paese con il tasto di navigazione  (premere la parte inferiore).

> Premere il tasto funzione **OK**.



> Selezionare il vostro provider con il tasto di navigazione  (premere la parte inferiore).

> Premere il tasto funzione **OK**.

I dati di accesso generali del vostro provider VoIP vengono scaricati e salvati nel telefono.

# Configurare la connessione VoIP

Se il vostro provider non è nella lista, è necessario interrompere l'installazione guidata VoIP:

- > Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata . Il vostro portatile torna in stand-by.
- > Effettuare la configurazione e l'assegnazione della connessione in uscita e in arrivo tramite il configuratore web. Ulteriori informazioni in proposito si trovano nel manuale d'uso completo (vedi CD allegato).

## 11 Inserire i dati personali dell'account VoIP

- > Per passare dalla scrittura a caratteri maiuscoli a quella a caratteri minuscoli e a cifre, premere il tasto  (eventualmente più volte).
- > È possibile cancellare i caratteri inseriti non correttamente con il tasto funzione sinistro . Vengono cancellati i caratteri a sinistra del cursore.
- > Con il tasto di navigazione  (premere a destra/sinistra) è possibile navigare all'interno del campo di inserimento.



- > Inserire tramite i tasti delle cifre il nome di autenticazione (Login ID) ricevuto dal vostro provider VoIP. Fare attenzione alla scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli.
- > Premere il tasto funzione destro **OK**.



- > Inserire tramite i tasti delle cifre la password di autenticazione ricevuta dal vostro provider. Fare attenzione alla scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli.
- > Premere il tasto funzione destro **OK**.

# Assegnare la connessione in uscita/in arrivo

A seconda del provider vi verrà eventualmente chiesto di inserire un ulteriore nome (**Nome utente**). Inserirlo come descritto sopra.

Se il **Nome utente** è identico al **Nome di autenticazione**, si deve solo premere il tasto funzione destro **OK**.

Se avete inserito tutti i dati VoIP in modo completo e corretto, dopo poco sul display viene visualizzato l'avviso „**Il proprio account IP è registrato presso il provider**“. L'installazione guidata VoIP viene terminata.

## 12 Avviare l'impostazione guidata

Affinché sia possibile chiamare altri utenti tramite la nuova connessione VoIP configurata (per es. **IP 1**), è necessario assegnarla ad uno o più portatili registrati come connessione in uscita.

**Assegnazione standard:** la connessione VoIP è assegnata ad ogni portatile registrato e alla segreteria telefonica locale come connessione in arrivo (è possibile rispondere alle chiamate in arrivo). Non è assegnata a nessun portatile come connessione in uscita.

Sul display viene visualizzato ciò che segue:

a.



- > Premere il tasto funzione **Si**, se si desidera modificare l'impostazione per le connessioni in uscita e in arrivo del portatile con il nome interno **INT1**.
- > Premere il tasto funzione **No**, se non si desidera modificare l'impostazione per questo portatile.

# Assegnare la connessione in uscita/in arrivo

b.



Viene visualizzata la lista delle connessioni in arrivo attualmente assegnate.

È eventualmente necessario premere la parte inferiore del tasto di navigazione  per scorrere nella lista.

- > Premere il tasto funzione **Modifica**, se si desidera modificare la selezione della connessione in arrivo.
- > Premere il tasto funzione **OK**, se non si desidera modificare l'impostazione. I passi successivi vengono saltati. Si continua dal punto e.

c.



Se sul portatile non devono essere segnalate chiamate alla connessione VoIP IP 1:

- > Premere il tasto di navigazione **a destra** , per impostare **No**.



# Assegnare la connessione in uscita/in arrivo

d.



- > Premere la parte **inferiore** del tasto di navigazione  per passare alla connessione successiva. Impostare **Si** oppure **No** come descritto sopra.
- > Ripetere i passi per ogni connessione.
- > Premere il tasto funzione **Salva** per concludere le impostazioni per il portatile.

Sul display viene visualizzata ancora una volta la lista aggiornata delle connessioni in arrivo per controllo. Premere il tasto funzione **OK** per confermare l'assegnazione.

e.



Viene visualizzata la connessione in uscita attualmente impostata per il portatile: **Rete fissa**.

- > Premere il tasto funzione **OK**, se non si desidera modificare l'impostazione. Il passo successivo viene saltato.
- > Premere il tasto funzione **Modifica**, se si desidera modificare l'impostazione.

# Assegnare la connessione in uscita/in arrivo

f.



Tramite quale connessione/numero di telefono il portatile deve chiamare:

- > Premere il tasto di navigazione **a destra**  più volte finché viene visualizzata la connessione desiderata (nell'esempio IP 1).



- > Premere il tasto funzione **Salva** per memorizzare le impostazioni.

Invece di una connessione fissa è possibile selezionare anche **Sel.linea ogni ch.** È possibile quindi selezionare ad ogni chiamata la connessione tramite la quale ogni chiamata deve essere instaurata.

Successivamente è possibile avviare l'impostazione guidata prima per ogni ulteriore portatile registrato sulla base. Di seguito per ogni portatile viene visualizzato quanto segue:

## Assegnare le connessioni a portatile xxx ?

- > Eseguire i passi da **a.** fino a **f.** (vedi sopra) per ogni portatile registrato.

## Su Gigaset C610A IP:

Quindi è possibile avviare l'impostazione guidata per le tre segreterie telefoniche del vostro Gigaset. Per ogni segreteria telefonica sul display viene visualizzato:

## Assegnare le connessioni a segreteria ?

- > Eseguire i passi da **a.** fino a **d.** (vedi sopra) per le singole segreterie telefoniche, per assegnare alle segreterie telefoniche singole connessioni della base.

### ATTENZIONE:

**Ogni connessione deve essere assegnata come connessione in arrivo solo ad una delle tre segreterie telefoniche locali. Assegnando ad una segreteria una connessione in arrivo già assegnata ad un'altra segreteria, la „vecchia“ assegnazione viene cancellata.**

# Assegnare la connessione in uscita/in arrivo

## Conclusione dell'installazione

Al termine delle impostazioni per breve tempo sul display viene visualizzato **Assegnazione della connessione conclusa**. Quindi il portatile passa in stand-by (un esempio per la visualizzazione in stand-by):



Vengono visualizzati:

Contatto radio tra base e portatile:

da ottimo a scarso: 

nessuna ricezione:  (rosso)

Livello di carica delle batterie:

 (da scariche a cariche)

 lampeggia in **rosso**: batterie quasi scariche

 (processo di ricarica)

INT 1: nome interno del portatile



Sul vostro Gigaset è possibile configurare ancora cinque ulteriori connessioni VoIP (numeri di telefono VoIP). Nel manuale d'uso completo del vostro telefono (vedi CD allegato) si trovano informazioni globali sulla messa in funzione, la configurazione di nuove connessioni e l'utilizzo del telefono così come le possibili soluzioni alle domande e ai problemi frequenti.

Affinché possiate sempre essere raggiungibili tramite Internet, il router deve sempre essere collegato ad Internet.

## Inserire un nome nella rubrica telefonica Gigaset.net

**Gigaset.net**\* è un servizio VoIP di Gigaset Communications GmbH, tramite il quale è possibile telefonare **gratuitamente** ad altri utenti di un apparecchio VoIP Gigaset.

Eseguendo i seguenti passaggi quando si apre per la **prima** volta la rubrica telefonica Gigaset.net, viene creata per voi una voce nella rubrica Gigaset.net:

- > Premere **a lungo** la parte inferiore del tasto di navigazione .
- > Premere più volte la parte inferiore del tasto di navigazione , finchè viene selezionato **Gigaset.net**.
- > Premere il tasto funzione **OK**.

Viene instaurata una connessione alla rubrica telefonica online Gigaset.net. Si ha la seguente visualizzazione:



- > Inserire tramite i tasti delle cifre il nome con il quale si desidera essere inseriti nella rubrica Gigaset.net\*\*.
- > Premere il tasto funzione destro **Salva**.

Se esiste già una voce con questo nome, si ha l'avviso „**Nickname già esistente! Modificare, prego**“. Viene richiesto di nuovo di inserire un nome.

### \* **Esclusione dalla responsabilità**

Gigaset.net è una libera prestazione di servizi offerta da Gigaset Communications GmbH senza garanzia e responsabilità per la disponibilità di rete e del servizio.

### \*\* **Informativa sulla privacy**

Il nickname viene salvato su un server centrale di Gigaset e compare nella rubrica telefonica Gigaset.net. È possibile essere chiamati da altri utenti del servizio Gigaset.net con questo nickname. **Inserendo i vostri dati ci si dichiara d'accordo con l'archiviazione.** Se non lo si desidera, è possibile interrompere il processo premendo senza inserimento il tasto funzione destro **Salva**.

Ulteriori informazioni sui dati salvati in connessione con il servizio Gigaset.net si trovano al link [www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy).

# Telefonare ed utilizzare la segreteria telefonica

## Telefonare

- > Inserire un numero di telefono tramite i tasti delle cifre del vostro portatile.  
Prestare attenzione che con le chiamate tramite VoIP è eventualmente necessario selezionare il prefisso locale anche con le chiamate locali (a seconda del provider).
- > Premere il tasto impegno linea .
- > Se al portatile è stata assegnata una **connessione in uscita fissa** (assegnazione standard: connessione di rete fissa), il numero viene selezionato tramite questa connessione in uscita.

Oppure

- > Se al portatile è stata assegnata **Sel.linea ogni ch**, sul display viene visualizzata la lista delle connessioni del vostro telefono (**Rete fissa, IP 1, ...**).
- > Selezionando una connessione in uscita e premendo il tasto impegno linea , il numero viene selezionato tramite la connessione in uscita selezionata.

## Utilizzare la segreteria telefonica di Gigaset C610A IP

### Attivare/disattivare la segreteria telefonica

- > Premere il tasto di navigazione a destra , per aprire il menu.
- > Premere la parte inferiore del tasto di navigazione , per selezionare il simbolo , e quindi il tasto funzione **OK**.
- > Premere la parte inferiore del tasto di navigazione , per selezionare la funzione **Attiva Segr**, e quindi il tasto funzione **OK**.

Se le connessioni del telefono sono state assegnate a diverse segreterie telefoniche locali, viene visualizzata la lista delle segreterie telefoniche a cui è assegnata almeno una connessione del telefono come connessione in arrivo. Una segreteria telefonica è attivata, se è contrassegnata con ✓. Selezionare con l'aiuto del tasto di navigazione  una segreteria telefonica e premere il tasto funzione **OK**.

- > Selezionare con l'aiuto del tasto di navigazione  (premere a destra/sinistra) **On** oppure **Off**, per attivare o disattivare la segreteria telefonica in modalità registrazione (impostazione iniziale).
- > Premere il tasto funzione **Salva**.

### Ascoltare i messaggi

- > Premere il tasto messaggi . Selezionare con il tasto di navigazione  (premere la parte inferiore) una delle liste delle segreterie telefoniche (**Segret. Telef. 1, Segret. Telef. 2, Segret. Telef. 3**) e premere il tasto funzione **OK**.

Viene avviata la riproduzione dei messaggi.

# Servizio Clienti e Supporto Tecnico

Vi consigliamo di registrare il vostro nuovo Gigaset alla pagina [www.gigaset.com/it/service](http://www.gigaset.com/it/service).

In questo modo vi potremo fornire un servizio migliore qualora aveste la necessità di chiamarci per chiarimenti tecnico-funzionali sul prodotto o per una richiesta di assistenza in garanzia. Potrete anche contattare direttamente il nostro servizio clienti via e-mail.

## Servizio Clienti

Dubbi? Come cliente Gigaset può usufruire dei nostri servizi. Troverà un valido aiuto in questo manuale d'uso e nelle pagine del sito Gigaset.

Accedendo al sito [www.gigaset.com/it/service](http://www.gigaset.com/it/service) potrà aprire le finestre a scorrimento di "Telefoni" e "Customer Service" dove troverà:

- > Informazioni dettagliate sui nostri prodotti,
- > Domande & Risposte (FAQ),
- > Chiavi di ricerca per trovare più velocemente le risposte,
- > Database di compatibilità prodotti: trovare quale base e portatile possono essere usati insieme,
- > Database filtro prodotti: consente di cercare ad esempio quali modelli hanno la segreteria, quali il display a colori, quali il bluetooth, a quali può essere collegata la cuffia a filo, i modelli duo o trio ecc,
- > Database di confronto prodotti: confrontare le caratteristiche dei vari prodotti Gigaset,
- > La possibilità di scaricare i manuali d'uso e gli ultimi aggiornamenti software (verificare quali modelli lo consentono, in genere quelli con porta USB),
- > Il link "Contatti" attraverso il quale inviare una e-mail al Servizio Clienti,
- > Ed altre utili informazioni o servizi.

I nostri operatori sono a totale disposizione per darvi ogni supporto telefonico sull'utilizzo del prodotto. Per richiedere informazioni sull'assistenza in garanzia o per eventuali richieste relative ad interventi di riparazione potete contattare il nostro **Servizio Clienti** al numero:

**199.15.11.15**

(€ cent 8,36 + IVA al minuto da telefono fisso della rete Telecom Italia senza scatto alla risposta mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori fissi o mobili consultate le tariffe del vostro operatore).

Per le domande relative all'accesso ADSL o al servizio VoIP è necessario che vi rivolgiate al vostro Internet Service Provider.

# Dichiarazione CE di Conformità

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che questo aparato è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Esso è progettato per la connessione e l'uso con la rete telefonica analogica in Italia.

La telefonia Voice over IP è possibile con un modem aggiuntivo tramite interfaccia LAN.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Nel caso dei cordless la dichiarazione CE di conformità è redatta separatamente per la parte fissa (Base) e parte mobile (Portatile).

Copia della dichiarazione CE, redatta ai sensi della Direttiva 1999/05/CE, è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

Dall'area Customer Service - Download aprite il file relativo al vostro paese per cercare ciò che vi serve. Il portatile (parte mobile) dei cordless come pure altre tipologie di prodotti sono internazionali pertanto la relativa dichiarazione è scaricabile da "International Declarations of Conformity". Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambi i file.

In caso di dubbi o problemi potete richiedere la dichiarazione CE telefonando al Servizio Clienti.

**CE 0682**

# Garanzia

**Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica italiana. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è indicato sulla scatola del prodotto stesso, nella dichiarazione CE presente nel manuale d'uso e, talvolta, anche sotto la base del prodotto. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).**

**Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovi la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.**

## Condizioni di garanzia

Per questo apparato sono assicurati ai consumatori ed utenti i diritti previsti dal Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE) per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

**[www.gigaset.com/it](http://www.gigaset.com/it)**

o contattando il servizio Clienti Italia

**Tel. 199.15.11.15**

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati i diritti di cui è titolare ai sensi del Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE):

- > In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Gigaset Communications Italia S.r.l. si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (come le batterie) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- > La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- > La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software non originale Gigaset) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. È altresì escluso dalla garanzia il software eventualmente fornito su supporto a parte non originale Gigaset.
- > Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto.  
I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.

# Garanzia

- > I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Gigaset Communications Italia S.r.l.
- > La presente garanzia è assicurata da Gigaset Communications Italia S.r.l., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- > Si escludono ulteriori responsabilità di Gigaset Communications Italia S.r.l., salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Gigaset Communications Italia S.r.l. non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- > La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- > Nei casi non coperti da garanzia, Gigaset Communications Italia S.r.l. si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- > Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Gigaset Communications Italia S.r.l. Italia ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

## Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Le nostre idee, le nostre tecnologie e il nostro agire sono poste al servizio della società e dell'ambiente. La nostra politica ambientale coinvolge tutti i processi industriali del prodotto a partire dal design e dalla progettazione, alla produzione, all'imballaggio, al trasporto, all'utilizzo fino al suo smaltimento il più possibile eco-compatibile alla fine della sua vita dopo averne assicurato un uso lungo e soddisfacente.

All'indirizzo [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com) potrete trovare ulteriori informazioni al riguardo.

## Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro telefono

Il vostro telefono è stato interamente progettato e costruito in **GERMANIA** da Gigaset Communications nella modernissima fabbrica di Bocholt, fabbrica a bassissimo impatto ambientale e ad altissimo contenuto tecnologico.



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali EN ISO 14001 e ISO 9001.

**ISO 14001 (Certificazione Ambientale):** da settembre 2007.

**ISO 9001 (Certificazione del Sistema Qualità):** da febbraio 1994.

Le certificazioni sono state rilasciate dal TÜV SÜD Management Service GmbH, uno dei più autorevoli Organismi Certificatori Indipendenti a livello mondiale.

## Risparmio energetico

Con la scelta di un prodotto progettato con tecnologia ECO DECT di seconda generazione sviluppata da Gigaset Communications contribuite attivamente alla tutela dell'ambiente.

## Smaltimento degli apparati a fine vita



### INFORMAZIONE AGLI UTENTI

**Eco-contributo RAEE assolto ove dovuto**

**N° Iscrizione Registro A.E.E.: IT0801000000060**

**Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

Gli utenti professionali che, contestualmente alla decisione di disfarsi delle apparecchiature a fine vita, effettuino l'acquisto di prodotti nuovi di tipo equivalente adibiti alle stesse funzioni, potranno concordare il ritiro delle vecchie apparecchiature contestualmente alla consegna di quelle nuove.

## Smaltimento delle batterie a fine vita

### INFORMAZIONE AGLI UTENTI

**Contributo Pile e Accumulatori assolto ove dovuto**

**N° Iscrizione Registro Pile: IT09060P00000028**

**Ai sensi del Decreto Legislativo 20 novembre 2008, n. 188**

***“Attuazione della direttiva 2006/66/CE concernente pile ed accumulatori e relativi rifiuti”***

L'apparato è stato progettato in modo tale da rendere le batterie in uso facilmente rimovibili.

Il presente manuale riporta informazioni dettagliate sulla tipologia di batterie da utilizzare, su come caricarle, come farle durare il più a lungo possibile, come rimuoverle e come smaltirle correttamente a fine vita.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato su accumulatori e batterie indica che, alla fine della loro vita utile, devono essere raccolte separatamente dagli altri rifiuti conferendole agli idonei centri di raccolta differenziata (riciclerie locali) oppure negli appositi contenitori dislocati sul territorio nazionale che i sistemi di raccolta, appositamente costituiti e finanziati dai produttori, si faranno carico di gestire per la raccolta ed il trattamento a norma di legge.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio delle pile e degli accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

Le batterie in uso in questo apparato rispettano l'articolo 4 della Direttiva 2006/66/CE che indica le sostanze proibite a tutela della salute.

# Certificazione SAR

Questo apparato cordless è un ricetrasmittitore radio conforme a tutti i requisiti internazionali vigenti per l'esposizione alle onde radio. Sono state considerate sia le direttive Europee EN che le direttive elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP, ove applicabili, data la bassa potenza emessa. In considerazione delle potenze estremamente basse rispetto ai limiti considerati sicuri dalle norme internazionali si ritiene che l'apparato possa essere utilizzato a diretto contatto con il corpo senza rischio alcuno.

È sempre comunque consigliato il parere del medico specialista di fiducia che considererà lo stato di salute di ogni singolo paziente per i portatori di apparati elettromedicali per uso personale che siano impiantati o no e/o in caso di patologie conclamate.

# Cura del prodotto

Pulire l'apparato con un panno antistatico oppure **umido** (senza solvente e non in microfibra).

Non utilizzare **assolutamente** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare l'apparato.

## Contatto con liquidi

L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse spegnerlo immediatamente e scollegare tutte le spine eventualmente presenti (corrente e/o linea telefonica) quindi:

1. **Rimuovere eventuali batterie presenti.**
2. Lasciar defluire il liquido.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare l'apparato **per almeno 72 ore** con l'eventuale vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (assolutamente **non** in forno).
4. **Accendere l'apparato solo quando è ben asciutto.**

Una volta asciugato completamente, in alcuni casi sarà possibile rimettere in funzione il telefono. I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato alla sua temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi, non sono coperti da garanzia.



**Issued by**

Gigaset Communications GmbH

Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

Manufactured by Gigaset Communications GmbH  
under trademark license of Siemens AG.

As of 1 Oct. 2011 Gigaset products bearing the  
trademark 'Siemens' will exclusively use the trademark 'Gigaset'.

© **Gigaset Communications GmbH 2011**

All rights reserved. Subject to availability.

**Rights of modification reserved.**

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

This user guide is made from 100% recycled paper.



A31008 - M2312 - K101 - 1 - 7243